

Act

Chapter 24

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Μετὰ δὲ πέντε ἡμέρας, κατέβη ὁ ἀρχιερεὺς Ἀνανίας, μετὰ
 -နောက် -သော်လည်း ငါး နှင့် ဆင်းလာ -ထို ယင်ပုရဇာတိတ်ကို အာနနိ -နှင့်
 G3326 G1161 G4002 G2250 G2597 G3588 G0749 G0367 G3326
 πρεσβυτέρων τινῶν, καὶ ῥήτορος Τερτύλλου τινός, οἵτινες ἐνεφάνισαν
 အသက်ကြီးများ တချို့ -နှင့် ရှေ့ချေရှင်သူ တရေတုလု တစ်ယောက် -ထို-အရာ အသိပေးကြ
 G4245 G5100 G2532 G4489 G5061 G5100 G3748 G1718
 τῷ ἡγεμόνι κατὰ τοῦ Παύλου.
 -သို့-ထို မှီပြန်မှု -၌-ဆန့်ကျင် -ထို-၏ ပရိလု
 G3588 G2732 G2596 G3588 G3972

ထိုနောက် ငါးရက်လွန်သောအခါ၊ ယင်ပုရဇာတိတ်မင်း အာနနိသည် တရေတုလုအမည်ရှိသော ရှေ့ဆရာတစ်ပါးကို
 လူအကဲအခတ်တို့နှင့်တကွ ကံသရီမို့သို့ သွားကပြောပြ၍၊ ပရိလု၏အကခြင်းကို မှီပြန်မင်းထံ၌ လျှောက်ထားကကြို။

2 κληθέντος δὲ αὐτοῦ, ἤρξατο κατηγορεῖν ὁ Τέρτυλλος, λέγων, Πολλῆς
 ခေါ်ခံသော -သော်လည်း -၏-သူ စပီ၍ စွပ်စွဲရန် -ထို တရေတုလု ပြော များစွာသော
 G2564 G1161 G0846 G0756 G2723 G3588 G5061 G3004 G4183
 εἰρήνης τυγχάνοντες διὰ σοῦ, καὶ διορθωμάτων γινομένων τῷ
 စိတ်ချမ်းသာ ရရှိသူများ -မှ-အားဖွင့် -၏-သင် -နှင့် ပြန်ပြန်မှုများ ဖြစ်လာသော -သို့-ထို
 G1515 G5177 G1223 G4771 G2532 G1357 G1096 G3588
 ἔθνεϊ, τούτῳ διὰ τῆς σῆς προνοίας,
 လူမျိုး -ထို-၍ -မှ-အားဖွင့် -ထို -၏-သင် ကြိုငြင်စီမံခြင်း
 G1484 G3778 G1223 G3588 G4674 G4307

ပရိလုကိုခေါ်ပြီးမှ၊ တရေတုလုသည် အပူတင်သော စကားကိုလျှောက်ဆိုသည်မှာ၊ မပြတ်တမဲ့ သောဖလေမင်း၊
 အကျွန်ုပ်တို့သည် ဘုန်းတော်ကို ခိုလှုံ၍ အလွန်ငြိသက်စွာ နရေသဖွဲ့၊ ကိုယ်တော် ကြည့်ရှု ပူဇော်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို
 ဤလူမျိုးသည် ခံရပါ သည်ဖြစ်၍၊

3 πάντῃ τε καὶ πανταχοῦ, ἀποδεχόμεθα, κράτιστε Φηλιξ, μετὰ πάσης
 အရာရာ -နှင့်-လည်း -နှင့် နရောတိုင်း ငါတို့လက်ခံ အမငြိဆုံးသော ဖလေိ -နှင့် အကုန်
 G3839 G5037 G2532 G3837 G0588 G2903 G5344 G3326 G3956
 εὐχαριστίας.
 ကျေးဇူးတင်ခြင်း
 G2169

အရပ်ရပ်တို့၌ အကျွန်ုပ်တို့သည် အစဉ်မပြတ် ကျေးဇူးတော်ကို အလွန်သိတတ်သော စိတ်နှင့်ခံရပါ၏။

4 Ἴνα δὲ μὴ ἐπὶ πλεῖόν σε ἐνκόπτω, παρακαλῶ
 -ထို-အကခြင်းမူကား -သော်လည်း မ- -၌ ပို၍ သင့်ကို ငါနှောင့်အပ်စေ ငါအလွန်မှာ
 G2443 G1161 G3361 G1909 G4119 G4771 G1465 G3870
 ἀκοῦσαί σε ἡμῶν συντόμω, τῆ σῆ ἐπεικεῖα.
 ကပြရန် သင့်ကို -၏-ငါတို့ အကျဉ်း -ထို -၏-သင် သည်းခံချက်
 G0191 G4771 G1473 G4935 G3588 G4674 G1932

အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကိုကပြမိမြဲစွာ နှောင့်ရှက်ခြင်း အပစ်နှင့်လွတ်ခြင်းငှါ၊ အကျဉ်းအားဖွင့် လျှောက်သောစကားကို ဖြည်းဖြည်းသေစိတ်တော်နှင့် နားထောင်တော်မူမည်အကခြင်း အသနားတော်ခံပါ၏။

5 εὐρόντες γὰρ τὸν ἄνδρα τοῦτον λοιμὸν, καὶ κινῶντα
 တွေ့သူများ အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် -ထို ယောက်ျား -ထို-ဤ လူယုတ် -နှင့် နှိုးဆွသူ
[G2147](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3778](#) [G3061](#) [G2532](#) [G2795](#)
 στάσεις πᾶσιν τοῖς Ἰουδαίοις τοῖς κατὰ τὴν οἰκουμένην, πρωτοστάτην
 အညံ့မှုများ အကုန်လုံး -ထို ဂျူးများ -ထို -၌-အလိုက် -ထို လောကကျ် အကျ်အခေါင်
[G4714](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3625](#) [G4414](#)
 τε τῆς τῶν Ναζωραίων αἰρέσεως;
 -နှင့်-လည်း -ထို -ထို-၏ နာဇရက်များ-၏ ကွဲခွဲချက်
[G5037](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3480](#) [G0139](#)

နာဇရက်ဘာသာဝင်သူတို့တွင် အကျ်လုပ်၍ အရပ်ရပ်တို့၌ ယုဒလူအပေါင်းတို့ကို ထစခေငြားငှါ နှိုးဆော်သော ဤလူဆိုးကို အကျွန်ုပ်တို့သည် တွေ့ကပြပါပြီ။

6 ὁς καὶ τὸ ἔρῶν ἐπέειρασεν βεβηλῶσαι, ὃν καὶ
 -ထို-အရာ -နှင့်-လည်း -ထို ဗိမာန်တော် စိုးစမ်းကပြ ညစ်ညူးရန် -ထို-အရာ -နှင့်-လည်း
[G3739](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3985](#) [G0953](#) [G3739](#) [G2532](#)
 ἐκράτησαμεν. {καὶ κατὰ τὸν ἡμέτερον νόμον ἠθέλησαμεν κρίνειν};
 ငါတို့ဖမ်းမိ -နှင့် -၌-အလိုက် -ထို ငါတို့-၏ ပညတ်တရား ငါတို့အလိုခံ တရားစီရင်ရန်
[G2902](#) [G2532](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2251](#) [G3551](#) [G2309](#) [G2919](#)

သူသည် ဗိမာန်တော်ကို ရှုတ်ချခြင်းငှါပပြုပါပြီ။ အကျွန်ုပ်တို့သည် သူကိုဘမ်းဆီး၍၊ အကျွန်ုပ်တို့ တရား အတိုင်းစီရင်ခြင်းငှါ အလိုရှိကပြည်တွင်၊

7 {παρελθὼν δὲ Λυσίας, ὁ χιλιάρχος, μετὰ πολλῆς βίας, ἐκ τῶν
 လာသူ -သော်လည်း လူသစသာ -ထို စစ်သူကပြ -နှင့် များစွာသော အကျ်း -မှ -ထို
[G3928](#) [G1161](#) [G3079](#) [G3588](#) [G5506](#) [G3326](#) [G4183](#) [G0970](#) [G1537](#) [G3588](#)
 χειρῶν ἡμῶν ἀπήγαγε},
 လက်များ -၏-ငါတို့ ခေါ်ဆောင်သွား
[G5495](#) [G1473](#) [G0520](#)

စစ်သူကပြလူသိသည် စစ်သူရဲများနှင့်လာ၍ အကျွန်ုပ်တို့ လက်မှနှုတ်ပေးလျှင်၊

8 {κελεύσας τοὺς κατηγοροὺς ἀποῖ εἶρχεσθαι ἐπὶ σέ}; παρ' οὗ δυνήσῃ
 အမိန့်ပေးသူ -ထို စွပ်စွဲသူများ -၏-သူ လာရန် -၌ သင့် -မှ -ထို-အရာ သင်နိုင်မည်
[G2753](#) [G3588](#) [G2725](#) [G0846](#) [G2064](#) [G1909](#) [G4771](#) [G3844](#) [G3739](#) [G1410](#)
 ἀπὸς, ἀνακρίνας περὶ πάντων τοῦτων, ἐπληρώσαι ᾧ
 သင်ကိုယ်တိုင် စစ်ဆေးပေးခြင်းအား -၌-အကခြင်း အကုန်လုံး -ထို-ဤသည်တို့ သိရန် -ထို-အရာ
[G0846](#) [G0350](#) [G4012](#) [G3956](#) [G3778](#) [G1921](#) [G3739](#)
 ἡμεῖς κατηγοροῦμεν ἀποῖ.
 ငါတို့ စွပ်စွဲကပြ -၏-သူ
[G1473](#) [G2723](#) [G0846](#)

အမှုလုပ်သောသူတို့ကို ကိုယ်တော်ထံသို့ သွားစေမည်အကခြင်း စီရင်ပါ၏။ ဤသူကို ကိုယ်တော်တိုင် စစ်တော်မူလျှင်၊ အကျွန်ုပ်တို့အပစ်တင်သောအကခြင်း အရာများကို သေချာစွာ သိနိုင်တော်မူမည်ဟု လျှောက်ထား၏။

9 συνεπέθεντο δὲ καὶ οἱ Ἰουδαῖοι, φάσκοντες ταῦτα οὕτως
သဘာတူကင်္ဂ -သော်လည်း -နှင့်-လည်း -ထို ဂျူးများ အခိုင်ခံသူများ -ထို-ဤသည်တို့ ဤသို့
[G4934](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2453](#) [G5335](#) [G3778](#) [G3779](#)

ἔχειν.

[G2192](#)

ယုဒလူတို့ကလည်း၊ ဤစကားမှန်ပါသည်ဟု ဝန်ခံကကြို။

10 Ἀπεκρίθη τε ὁ Παῦλος, νεύσαντος ἀπὸ τοῦ ἡγεμόνος, λέγειν, Ἐκ
ပန္နိပန္နိ -နှင့်-လည်း -ထို ပေါလု ခေါင်းညိမ်သူ -သို့-သူ -ထို မြိုင်မှူး-၏ ပြောရန် -မှ
[G6611](#) [G5037](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3506](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2232](#) [G3004](#) [G1537](#)

πολλῶν ἐτῶν, ὄντα σε κριτὴν τῷ ἔθνει τούτῳ, ἐπιστάμενος,
များစွာသော နှစ်များ ရှိသူ သင်ကို တရားသူ -သို့-ထို လူမျိုး -ထို-ဤ သိသော
[G4183](#) [G2094](#) [G1510](#) [G4771](#) [G2923](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3778](#) [G1987](#)

ἐπιβήμας τὰ περὶ ἑμαυτοῦ ἀπολογουίμαι.
ရဲရဲသောစိတ်ဖြင့် -ထို -၌-အကကြောင်း ငါကိုယ်တိုင် ငါခုခံချက်
[G2115](#) [G3588](#) [G4012](#) [G1683](#) [G0626](#)

မြိုင်မှူးမင်းသည် အမှတ်ပေး၍၊ ပေါလုသည် လျှောက်ရသော အခွင့်ကိုရလျှင်၊ ကိုယ်တော်သည် ဤလူမျိုးကို တာရှည်စွာအုပ်စိုးတော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ် သိ၍၊ သာယာသောစိတ်နှင့်ကိုယ်အပူဖြူဖြူရာ စကားကို လျှောက်ဝံ့ပါ၏။

11 δυνάμενος σου ἐπιγνώσκειν ὅτι οὐ πλείους εἰσὶν μοι ἡμέραι
သင်နိုင်သော -၏-သင် သိရန် -ထို-အရာ မ- ပိုများသော ဖြစ်ကင်္ဂ -သို့-ငါ နှုမ္မား
[G1410](#) [G4771](#) [G1921](#) [G3754](#) [G3756](#) [G4119](#) [G1510](#) [G1473](#) [G2250](#)

δύσθεκα, ἀφ' ἧς ἀνέβην προσκυρήσων εἰς Ἱερουσαλήμ.
ဆယ်နှစ် -မှ -ထို-အရာ ငါတက်လာ ကိုးကွယ်ရန် -သို့ ယရုရှလင်
[G1427](#) [G0575](#) [G3739](#) [G0305](#) [G4352](#) [G1519](#) [G2419](#)

အကျွန်ုပ်သည် ကိုးကွယ်ခြင်းငှါ ယရုရှလင်မြို့သို့ တက်သွား၍၊ ယခု တဆယ်နှစ်ရက်သာရှိသည်ကို ကိုယ်တော်သိနိုင်တော်မူ၏။

12 καὶ οὕτως ἐν τῷ ἱερῷ εἵρῳ με πρὸς τινα διαλεγόμενον,
-နှင့် မ-လည်း -၌ -ထို ဗိမာန်တော် သူတို့တွဲ ငါ့ကို -သို့ တစ်ယောက် အငြင်းခုံသော
[G2532](#) [G3777](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2147](#) [G1473](#) [G4314](#) [G5100](#) [G1256](#)

ἢ ἑπιτάσειν ποιούντα ὄχλον, οὕτως ἐν ταῖς συναγωγαῖς, οὕτως
သို့မဟုတ် စုစည်းခြင်း ပြုသူ လူအများစု မ-လည်း -၌ -ထို တရားဇရပ်များ မ-လည်း
[G2228](#) [G1999](#) [G4160](#) [G3793](#) [G3777](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3777](#)

κατὰ τὴν πόλιν.
-၌-အလိုက် -ထို မြို့
[G2596](#) [G3588](#) [G4172](#)

ဗိမာန်တော်၌ တစုံတယောက်သောသူနှင့် အကျွန်ုပ် ဆွေးနွေးငြင်းခုံသည်ကို သူတို့မတွဲကပြီ။ တရားစရပ်တို့၌၎င်း၊ မြိုင်၌၎င်း၊ လူများကို မငြိမ်သက် စေခြင်းငှါ အကျွန်ုပ်နိုးဆော်သည်ကို သူတို့မတွဲကပြီ။

13 οὐδὲ παραστήσαι δύνανταί σοι, περὶ ὧν νυνὶ κατηγοροῦσίν
မ-လည်း တင်ပပြန် သူတို့နိုင် -သို့-သင် -၌-အကကြောင်း -ထို-အရာ ယခု စွပ်စွဲကင်္ဂ
[G3761](#) [G3936](#) [G1410](#) [G4771](#) [G4012](#) [G3739](#) [G3570](#) [G2723](#)

μου.
-၏-ငါ
[G1473](#)

ယခုတွင်အကျွန်ုပ်ကို အပစ်တင်သောအမှု၌ သက်သေမပေးနိုင် ကပြပါ။

14 ὁμολογῶ δὲ τοῦτο σολ, ὅτι κατὰ τὴν Ὁδὸν ἦν
 ငါဝန်ခံ -သော်လည်း -ထို-ဤကို -သို့-သင် -ထို-အရာ -၌-အလိုက် -ထို လမ်း -ထို-အရာ
[G3670](#) [G1161](#) [G3778](#) [G4771](#) [G3754](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3739](#)

λέγουσιν αἴρεσιν, οὕτως λατρεύω τῷ πατρὶ ὁ Θεὸς, πιστεύων παῖσι
 သူတို့ပြောကြား ကွဲပြားချက် ဤသို့ ငါကိုးကွယ် -သို့-ထို ဘိုးဘွား-၏ ဘုရားသခင် ယုံကြည် အကုန်
[G3004](#) [G0139](#) [G3779](#) [G3000](#) [G3588](#) [G3971](#) [G2316](#) [G4100](#) [G3956](#)

τοῖς κατὰ τὸν νόμον, καὶ τοῖς ἐν τοῖς προφήταις, γεγραμμένοις,
 -ထို -၌-အလိုက် -ထို ပညတ်တရား -နှင့် -ထို -၌ -ထို ပရောဖက်များ ရေးထားသော
[G3588](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4396](#) [G1125](#)

သို့သော်လည်း ဒိဋ္ဌိအယူဟူ၍ သူတို့ခေါ်တတ် သော ဘာသာအတိုင်းအကျွန်ုပ်သည် မိစဉ်ဘဆက် ကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်သည်ဟု ရှုရတော်၌ အကျွန်ုပ်ဝန်ခံပါ၏။ ပညာတုတိကျမ်း၊ အနာဂတုတိ ကျမ်းတို့၌ စီရင်ရေးထားသမျှတို့ကို အကျွန်ုပ်ယုံပါ၏။

15 ἐλπίδα ἔχων εἰς τὸν Θεόν, ἦν καὶ αὐτοὶ οὕτοι
 မျှော်လင့် ရှိသူ -သို့ -ထို ဘုရားသခင် -ထို-အရာ -နှင့်-လည်း သူတို့ကိုယ်တိုင် -ထို-ဤသည်တို့
[G1680](#) [G2192](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3739](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3778](#)

προσδέχονται, ἀνάστασιν μέλλειν ἔσσεσθαι, δικαίων τε καὶ
 စောင့်မှန်းကြ ရှင်ပရိတ်ထမမြင်သောခြား ရန်ရှိသူ ဖြစ်မည် ဖြောင့်မတ်သူများ-၏ -နှင့်-လည်း -နှင့်
[G4327](#) [G0386](#) [G3195](#) [G1510](#) [G1342](#) [G5037](#) [G2532](#)

ἀδίκων.
 မဖြောင့်မတ်သူများ
[G0094](#)

ဖြောင့်မတ်သောသူ၊ မဖြောင့်မတ်သော သူရှိ သမျှတို့သည် သခေငြီးမှ ထမခြောက်ကပြိမ့်မည်ဟူ၍၊ သူကိုမမြင်လင့်သည်နည်းတူ၊ အကျွန်ုပ်လည်း ဘုရား သခင်ကို အမှီပု၍ မမြင်လင့်ပါ၏။

16 ἐν τούτῳ καὶ αὐτὸς ἄσκη, ἀπρόσκοπον συνείδησιν ἔχειν πρὸς
 -၌ -ထို-ဤ -နှင့်-လည်း ကိုယ်တိုင် ငါကျင့်သုံး အပစ်ကင်းသော ကိုယ့်သိ ရှိရန် -သို့
[G1722](#) [G3778](#) [G2532](#) [G0846](#) [G0778](#) [G0677](#) [G4893](#) [G2192](#) [G4314](#)

τὸν Θεὸν καὶ τοὺς ἀνθρώπους, διὰ παντός.
 -ထို ဘုရားသခင် -နှင့် -ထို လူများ -မှ-အားဖ၍ အစဉ်
[G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1223](#) [G3956](#)

ထိုကခြင်း၊ ဘုရားသခင်ကိုပရိမားပီပြုလူတို့ကို ပရိမားပီပြု ကိုယ်စိတ်နှလုံးသည်ကိုယ်၌ အပစ်တင်ခွင့် နှင့် အစဉ်ကင်းလွတ်မည်အကခြင်း အကျွန်ုပ်သည် ကြိုးစားအားထုတ်ပါ၏။

17 δι' ἐτῶν δὲ πλειόνων, ἔλεημοσύνας ποιήσων εἰς τὸ ἔθνος
 -မှ-အားဖ၍ နှစ်များ -သော်လည်း ပိုများသော သနားကန်များ ပြုရန် -သို့ -ထို လူမျိုး
[G1223](#) [G2094](#) [G1161](#) [G4119](#) [G1654](#) [G4160](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1484](#)

μου, παρεγενόμενον, καὶ προσφορὰς,
 -၏-ငါ ငါရောက်လာ -နှင့် ပူဇော်များ
[G1473](#) [G3854](#) [G2532](#) [G4376](#)

နှစ်ပေါင်းများစွာလွန်သောအခါ၊ အမျိုးသား ချင်းတို့အား စွန့်ကပြေးကမ်းခြင်းအမှု၊ ဘုရားသခင်အား ပူဇော်သကုကာပူခြင်းအမှုနှင့် အကျွန်ုပ်ရောက်လာသည် တွင်၊

18 ἐν αἷς εἵρων με ἡγνισμένον ἐν τῷ ἱερῷ, οὐ μετὰ
 -၌ -ထို-အရာ သူတို့တွေး ငါ့ကို သန့်ရှင်းခံသော -၌ -ထို ဗိမာန်တော် မ- -နှင့်
[G1722](#) [G3739](#) [G2147](#) [G1473](#) [G0048](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3756](#) [G3326](#)
 ὄχλου, οὐδὲ μετὰ θορόβου. τινὲς δὲ ἀπὸ τῆς Ἀσίας Ἰουδαίῳ,
 လူအများစု မ-လည်း -နှင့် အရောင်အရမ်း တချို့ -သော်လည်း -မှ -ထို အာရှ ဂျူးများ
[G3793](#) [G3761](#) [G3326](#) [G2351](#) [G5101](#) [G1161](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0773](#) [G2453](#)

ဗိမာန်တော်၌ လူအစုအဝေးမရှိ၊ ရုန်းရင်းခတ် မျှမပြား၊ စင်ကန်ခြင်းကိုပြုရန်ရှိသည်ကို၊ အာရှ ပြည်ကလာသောယုဒလူ အချို့တို့သည် တွေးကပြီ၏။

19 οὐς ἔδει ἐπὶ σοῦ παρεῖναι καὶ κατηγορεῖν, εἰ τι
 -ထို-အရာ ထိုက်တန် -၌ -၏-သင် ရှိနေရန် -နှင့် စွပ်စွဲရန် -အကယ်၍ တစ်စုံ
[G3739](#) [G1163](#) [G1909](#) [G4771](#) [G3918](#) [G2532](#) [G2723](#) [G1487](#) [G5100](#)
 ἔχουσιν παρὸς ἐμέ.
 သူတို့ရှိကပြုရန် -သို့ ငါ
[G2192](#) [G4314](#) [G1473](#)

ထိုသူတို့သည် အကျွန်ုပ်အပစ်တင်စရာရှိလျှင်၊ အထံတော် သို့ကိုယ်တိုင်လာ၍အပစ်တင်အပ်ပါ၏။

20 ἡ αὐτοὶ οὐτοὶ εἰπάτωσαν, τί εἵρων ἀδίκημα, σάντος
 သို့မဟုတ် သူတို့ကိုယ်တိုင် -ထို-ဤသည်တို့ ပြောကပြော အဘယ် တွေး အပစ် ရပ်ရန်သော
[G2228](#) [G0846](#) [G3778](#) [G3004](#) [G5101](#) [G2147](#) [G0092](#) [G2476](#)
 μου ἐπὶ τοῦ σπενδρίου --
 -၏-ငါ -၌ -ထို လွတ်တော်
[G1473](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4892](#)

သို့မဟုတ်အကျွန်ုပ်သည် လွတ်အရာရှိတို့ ရှေ့မှာ ရှိသောအခါ၊ သေသောသူတို့သည် ထမခြောက်ခြင်း အကခြင်းနှင့်၊

21 ἡ περὶ μᾶς ταύτης φωνῆς, ἦς ἐκέκραξα ἐν αὐτοῖς
 သို့မဟုတ် -၌-အကခြင်း တစ်ခု -ထို-ဤ အသံ -ထို-အရာ ငါအော်ဟစ်ခဲ့ -၌ သူတို့
[G2228](#) [G4012](#) [G1520](#) [G3778](#) [G5456](#) [G3739](#) [G2896](#) [G1722](#) [G0846](#)
 ἐστὼς ὅτι: Περὶ ἀναστάσεως νεκρῶν ἐγὼ κρίνομαι
 ရပ်နသော -ထို-အရာ -၌-အကခြင်း ရှင်ပရိတ်ထမခြေသြော်ခြင်း သေသူများ-၏ ငါ တရားစီရင်ခံ
[G2476](#) [G3754](#) [G4012](#) [G0386](#) [G3498](#) [G1473](#) [G2919](#)
 σήμερον ἐφ' ἑμῶν.
 ယနေ့ -၌ သင်တို့
[G4594](#) [G1909](#) [G4771](#)

အကျွန်ုပ်သည် သင်တို့ရှေ့၌ ယနေ့စစ်ကပြ စီရင်ခြင်းကို ခံရ၏ဟုကပြောသော စကားသံ တခွန်း ကိုထားလျှင်၊ အကျွန်ုပ်၌ အဘယ်အပစ်ကို တွေးကပြသည် ကို ယခုရှိသော ဤသူတို့သည် ပြောပြပါစေဟု ပေါလု လျှောက်၏။

22 Ἀεβάλετο δὲ αὐτοὺς, ὁ Φῆλιξ, ἀκριβέστερον εἰδὼς τὰ περὶ
 ရှေ့ဆိုင်း -သော်လည်း သူတို့ကို -ထို ဖလေ ပိုတိကျစွာ သိသော -ထို -၌-အကခြင်း
[G0306](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5344](#) [G0199](#) [G1492](#) [G3588](#) [G4012](#)
 τῆς Ὀδοῦ, εἶπας, Ὅταν Λυσίας ὁ χιλιάρχος καταβῆ, διαγνώσομαι
 -ထို လမ်း ပြောပြခြင်းက -ထို-အခါ လူသေသာ -ထို စစ်သူကြီး ဆင်းလာက ငါစီရင်မည်
[G3588](#) [G3598](#) [G3004](#) [G3752](#) [G3079](#) [G3588](#) [G5506](#) [G2597](#) [G1231](#)
 τὰ καθ' ἑμῶν,
 -ထို -၌-အလိုက် သင်တို့
[G3588](#) [G2596](#) [G4771](#)

ဖလေဇ်မင်းကလည်း၊ စစ်သူကကြီးလှသိ ရောက်လာသောအခါ၊ သင်တို့အမှုကို ငါစစ်ဦးမည်ဟု ထိုဘာသာကိုသာ၍ နားလည်သောသူဖြစ်လျက်၊ မစီရင် ဘဲ သူတို့ကို လွှတ်လိုက်၏။

23 διαταξάμενος τῷ ἑκατοντάρχη τηρεῖσθαι αὐτὸν, ἔχειν τε ἄνεσιν,
အမိန့်ပေးသူ -သို့-ထို ရာစစ်မှူး စောင့်ရှောက်ရန် သူ့ကို ရှိရန် -နှင့်-လည်း လွတ်လပ်
G1299 G3588 G1543 G5083 G0846 G2192 G5037 G0425
καὶ μηδένα κωλύειν τῶν ἰδίῳ αὐτοῦ ὑπηρετεῖν αὐτῷ.
-နှင့် ဘာသူ့ကိုမှ တားမဖြစ်ရန် -ထို-၏ ကိုယ်ပိုင် -၏-သူ အစောင့်ရန် -သို့-သူ
G2532 G3367 G2967 G3588 G2398 G0846 G5256 G0846

ပရိလုကို အကျဉ်းမထားဘဲစောင့်၍နေစေ။ သူ၏အခွအမျိုးတို့သည် သူထံသို့လာ၍ လုပ်ကျွေး ကြမ္မာတပ်မှူးကိုမှား၏။

24 Μετὰ δὲ ἡμέρας τινὰς, παραγενόμενος ὁ Φῆλιξ σὺν Δρουσίλλῃ,
-နောက် -သော်လည်း နေ့များ တချို့ ရောက်လာသူ -ထို ဖလေဇ် -နှင့် ဒရူသိလ
G3326 G1161 G2250 G5100 G3854 G3588 G5344 G4862 G1409
τῇ ἰδίῳ γυναικί, οὕτω Ἰουδαίῳ, μετεπέμψατο τὸν Παῦλον, καὶ ἤκουσεν
-ထို ကိုယ်ပိုင် ဇနီး ရှိသူ ဂျူးမ ခေါ်စေ -ထို ပရိလု -နှင့် ကြီး
G3588 G2398 G1135 G1510 G2453 G3343 G3588 G3972 G2532 G0191
αὐτοῦ περὶ τῆς εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν πίστεως.
-၏-သူ -၌-အကကြောင်း -ထို -သို့ ခရစ်တော် ယရှေ ယုံကြည်ခြင်း
G0846 G4012 G3588 G1519 G5547 G2424 G4102

ထိုနောက်များမကပြ ဖလေဇ်မင်းသည် ယုဒ အမျိုးဖြစ်သော မိမိခင်ပွန်းဒုဋ္ဌိလနှင့် တကွလာပြီးလျှင်၊ ပရိလုကိုခေါ်၍ ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းနှင့်ယှဉ်သော စကားကို နားထောင်လေ၏။

25 διαλεγόμενος δὲ αὐτοῦ περὶ δικαιοσύνης, καὶ ἔγκρατείας, καὶ
အငြင်းခုံသော -သော်လည်း -၏-သူ -၌-အကကြောင်း ဖြောင့်မတ်ခြင်း -နှင့် ချုပ်တည်းခြင်း -နှင့်
G1256 G1161 G0846 G4012 G1343 G2532 G1466 G2532
τοῦ κρίματος; τοῦ μέλλοντος ἔμφοβος γενόμενος, ὁ Φῆλιξ ἀπεκρίθη,
-ထို-၏ တရားစီရင်ချက် -ထို-၏ ရန်ရှိသော ကကြောင့် ဖြစ်လာသော -ထို ဖလေဇ် ပြန်ပြော
G3588 G2917 G3588 G3195 G1719 G1096 G3588 G5344 G0611
Τὸ νῦν ἔχον πορεύου; καιρὸν δὲ μεταλαβὼν, μετακαλέσομαί σε.
-ထို ယခု ရှိသော သွား အချိန် -သော်လည်း ရသောအခါ ငါပြန်ခေါ်မည် သင့်ကို
G3588 G3568 G2192 G4198 G2540 G1161 G3335 G3333 G4771

ပရိလုသည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားနှင့် ကာမဂုဏ်ချုပ်တည်းခြင်း တရားကို၎င်း၊ နောက်ဖြစ်လတံ့သော စစ်ကကြောစီရင်ခြင်းကို၎င်း ဟောပြောလျှင်၊ ဖလေဇ်မင်းသည် ကကြောက်လန့်ခြင်းသို့ရောက်၍၊ ယခုသွားဦးလော့။ နောက်မှအဆင်သင့်သောအခါ ငါခေါ်ဦးမည်ဟု ဆို၏။

26 ἅμα καὶ, ἔλπίζων ὅτι χρεῖματα δοθήσεται αὐτῷ ὑπὸ τοῦ
တစ်သီချက် -နှင့်-လည်း မျှော်လင့် -ထို-အရာ ငွေ ပေးမည် -သို့-သူ -မှ-အားဖဖြင့် -ထို
G0260 G2532 G1679 G3754 G5536 G1325 G0846 G5259 G3588
Παύλου, διὸ καὶ πικνότερον αὐτὸν μεταπεμπόμενος, ὡμίλει αὐτῷ.
ပရိလု ထို့ကြောင့် -နှင့်-လည်း မကပြခဏ သူ့ကို ခေါ်စေသူ စကားပြော -သို့-သူ
G3972 G1352 G2532 G4437 G0846 G3343 G3656 G0846

ပရိလုသည် မိမိလွတ်ရအောင် ငွေပေးမည်ဟု ထိုမင်းသည်ထင်မှတ်လျက်၊ မကပြမကပြပရိလုကို ခေါ်၍ သူနှင့်စကားပြောလေ၏။

27 Διετίας δὲ πληρωθείσης, ἔλαβεν δαδδοχον ὁ Φῆλιξ, Πόρκιον Φῆστον;
 နှစ်နှစ် -သတ်လည်း ပြည့်သော လက်ခံ ဆက်ခံသူ -တို့ ဖလေိ ပရိရကိ ဖစေတု
[G1333](#) [G1161](#) [G4137](#) [G2983](#) [G1240](#) [G3588](#) [G5344](#) [G4201](#) [G5347](#)

θέλων τε χάριτα καταθέσθαι τοῖς Ἰουδαίοις, ὁ Φῆλιξ κατέλιπε τὸν
 အလိုရှိ -နှင့်-လည်း ကျေးဇူး အပ်နှံရန် -သို့-တို့ ဂျူးများ -တို့ ဖလေိ ချန်ထား -တို့
[G2309](#) [G5037](#) [G5485](#) [G2698](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G5344](#) [G2641](#) [G3588](#)

Παῦλον δεδεμένον.
 ပရိလု ချည်နှောင်သူ
[G3972](#) [G1210](#)

| နှစ်နှစ်စသောအခါ ပရိကိဖေတုတုသည် ဖလေိမင်း၏အရာကို ရသဖွင့်၊ ဖလေိမင်းသည် ယုဒ လူတို့အား ကျေးဇူးပြုသောစိတ်နှင့် ပရိလုကို အကျဉ်းထားရစ်စေ၏။